إعلان مراكش

نحن، الجامعيون والباحثون والمسؤولون المؤسساتيون والشباب من الفضاء الناطق باللغة العربية، المجتمعون بمراكش خلال القمة الأكاديمية الأولى للمياه في الفضاء الناطق باللغة العربية – الثقافة والحضارة والحوكمة، تحت رعاية اليونسكو،

إذ ندرك أن ندرة المياه، التي يفاقمها تغيّر المناخ، تهدّد التنمية والاستقرار في بلداننا؛

وإذ نذكّر بحق الإنسان في الحصول على مياه الشرب المأمونة وخدمات الصرف الصحي، وبالهدف السادس من أهداف التنمية المستدامة؛

وإذ نقرّ بأن اللغة العربية وتراثنا المشترك من ثقافات المياه يشكّلان رصيدًا للتعاون؛

وإذ نشيد بالمقترحات التي أعدّها سفراء المياه الشباب خلال القمة التمهيدية يوم 2 نونبر 2026؛

أولًا – من أجل الشباب وحوكمة المياه

١. ندعو إلى إشراك الشباب في التخطيط للمياه على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية والدولية.

٢. ندعو إلى تخصيص مكان للشباب داخل الهيئات التي تدبّر المياه، ولا سيما اللجان المحلية للمياه، لتمكينهم من المشاركة في اتخاذ القرار.

٣. ندعو الجامعات والسلطات المكلّفة بالمياه، ومنها وكالات الأحواض المائية، إلى تحديد مواضيع بحث بصورة مشتركة تستجيب لحاجيات الميدان.

٤. ندعو إلى تيسير تقاسم المعطيات المتعلقة بالمياه بين السلطات المكلّفة بالمياه والجامعات.

٥. نشجّع البحث التطبيقي الموجّه إلى تحديات المجالات الترابية: التلوث، والمناطق الجافة، وجودة مياه الأنهار.

٦. نشجّع تطوير برامج تكوين ذات توجّه مهني في مجال المياه والبيئة، وإحداث فروع جامعية ميدانية.

٧. ندعو إلى دعم الابتكار الذي يقوده الشباب، عبر احتضان مشاريعهم ومواكبتها وتمويلها، في الجامعات كما في الجماعات المحلية.

٨. نشجّع الاستعمال الرشيد لأدوات النمذجة والتقنيات الرقمية والذكاء الاصطناعي في خدمة اتخاذ القرار.

٩. ندعم نشر منهجية سفراء المياه الشباب (UMJAE) في الجامعات الناطقة باللغة العربية، عبر التبادل والتداريب.

ثانيًا – من أجل عربوفونية المياه

١٠. ندعو إلى إنشاء شبكة أكاديمية دائمة ناطقة باللغة العربية للتعاون في مجال المياه.

١١. ندعو إلى تعزيز اللغة العربية بوصفها لغةً للعلم والتكوين في مجال المياه، ولا سيما من خلال مصطلحات موحّدة.

١٢. نشجّع تنقّل الطلبة والأساتذة والباحثين بين الجامعات الناطقة باللغة العربية.

١٣. ندعو إلى تقاسم المعطيات والمناهج والابتكارات والممارسات الجيدة بين البلدان الناطقة باللغة العربية.

١٤. ندعو إلى صون ثقافات المياه والمعارف التقليدية وتثمينها، استلهامًا من الأساليب المتوارثة عن الأجداد.

١٥. نطلب أن يُرفع هذا الإعلان إلى مؤتمر الأمم المتحدة للمياه، الذي سيُعقد في أبوظبي في دجنبر 2026.

١٦. نتّفق على عقد لقاء مرحلي سنة 2027 لتشكيل لجنة العربوفونية، وعلى عقد القمة الأكاديمية الثانية للمياه في الفضاء الناطق باللغة العربية سنة 2028.

ونعرب عن عميق امتناننا للمملكة المغربية، بقيادة صاحب الجلالة الملك محمد السادس، نصره الله، على كرم الضيافة وحسن الاستقبال.

حُرّر في مراكش في 4 نونبر 2026.

DÉCLARATION DE MARRAKECH

Nous, universitaires, chercheurs, responsables institutionnels et jeunes de l'espace arabophone, réunis à Marrakech lors du Premier Sommet Académique Arabophone de l'Eau – Culture, civilisation et gouvernance sous le patronage de l'UNESCO,

Conscients que la rareté de l'eau, aggravée par le changement climatique, menace le développement et la stabilité de nos pays ;

Rappelant le droit humain à l'eau potable et à l'assainissement, ainsi que l'objectif de développement durable n° 6 ;

Reconnaissant que la langue arabe et notre patrimoine commun de cultures de l'eau sont un atout pour la coopération ;

Saluant les propositions préparées par les Jeunes Ambassadeurs de l'Eau lors du Pré-Sommet du 2 novembre 2026 ;

I. Pour la jeunesse et la gouvernance de l'eau

1. Appelons à associer les jeunes à la planification de l'eau, à l'échelle locale, nationale, régionale et internationale.

2. Appelons à réserver aux jeunes une place dans les instances qui gèrent l'eau, notamment les comités locaux de l'eau, afin qu'ils participent à la prise de décision.

3. Appelons les universités et les autorités de l'eau, dont les agences de bassin, à définir ensemble des sujets de recherche répondant aux besoins du terrain.

4. Appelons à faciliter le partage des données sur l'eau entre les autorités de l'eau et les universités.

5. Encourageons une recherche appliquée aux défis des territoires : pollutions, zones arides, qualité des rivières.

6. Encourageons le développement de formations professionnalisantes en eau et environnement, et d'antennes universitaires de terrain.

7. Appelons à soutenir l'innovation portée par les jeunes, par l'incubation, l'accompagnement et le financement de leurs projets, à l'université comme dans les communes.

8. Encourageons un usage raisonné des outils de modélisation, des technologies numériques et de l'intelligence artificielle au service de la décision.

9. Soutenons la diffusion de la méthode des Jeunes Ambassadeurs de l'Eau (UMJAE) dans les universités arabophones, par des échanges et des stages.

II. Pour l'Arabophonie de l'eau

10. Appelons à la création d'un réseau académique arabophone permanent de coopération sur l'eau.

11. Appelons à renforcer la langue arabe comme langue de science et de formation dans le domaine de l'eau, notamment par une terminologie commune.

12. Encourageons la mobilité des étudiants, des enseignants et des chercheurs entre universités arabophones.

13. Appelons à la mise en commun des données, des méthodes, des innovations et des bonnes pratiques entre pays arabophones.

14. Appelons à préserver et valoriser les cultures et savoirs traditionnels de l'eau, en s'inspirant des méthodes ancestrales.

15. Demandons que la présente Déclaration soit portée à la Conférence des Nations Unies sur l'eau de décembre 2026 à Abu Dhabi.

16. Convenons de tenir un point d'étape en 2027 pour la formation du comité de l'arabophonie et le deuxième Sommet académique arabophone de l'eau en 2028.

Nous exprimons notre profonde gratitude au Royaume du Maroc, sous la conduite de Sa Majesté le Roi Mohammed VI, que Dieu L'assiste, pour son hospitalité et son accueil.

Fait à Marrakech, le 4 novembre 2026.

MARRAKECH DECLARATION

We, academics, researchers, institutional leaders and young people from the Arabic-speaking world, gathered in Marrakech for the First Arabophone Academic Water Summit – Culture, Civilisation and Governance, under the patronage of UNESCO,

Aware that water scarcity, aggravated by climate change, threatens the development and stability of our countries;

Recalling the human right to safe drinking water and sanitation, and Sustainable Development Goal 6;

Recognizing that the Arabic language and our shared heritage of water cultures are an asset for cooperation;

Welcoming the proposals prepared by the Young Water Ambassadors at the Pre-Summit on 2 November 2026;

I. Youth and water governance

1. Call for young people to be involved in water planning at local, national, regional and international levels.

2. Call for young people to be given a seat on the bodies that manage water, in particular local water committees, so that they take part in decision-making.

3. Call on universities and water authorities, including basin agencies, to jointly define research topics that meet needs on the ground.

4. Call for easier sharing of water data between water authorities and universities.

5. Encourage applied research addressing territorial challenges: pollution, arid zones and river water quality.

6. Encourage the development of professionally oriented training programmes in water and the environment, and of university field units.

7. Call for support to youth-led innovation through the incubation, mentoring and funding of their projects, at universities and in municipalities.

8. Encourage the responsible use of modelling tools, digital technologies and artificial intelligence to support decision-making.

9. Support the dissemination of the Young Water Ambassadors method (UMJAE) in Arabic-speaking universities, through exchanges and internships.

II. Arabophonie of water

10. Call for the creation of a permanent Arabic-speaking academic network for cooperation on water.

11. Call for the Arabic language to be strengthened as a language of science and training in the water sector, notably through a common terminology.

12. Encourage the mobility of students, teachers and researchers between Arabic-speaking universities.

13. Call for the sharing of data, methods, innovations and good practices among Arabic-speaking countries.

14. Call for the preservation and promotion of water cultures and traditional knowledge, drawing on ancestral methods.

15. Request that this Declaration be conveyed to the United Nations Water Conference in December 2026 in Abu Dhabi.

16. Agree to hold a progress review in 2027 to form the Arabophonie committee, and to hold the second Arabophone Academic Water Summit in 2028.

We express our deep gratitude to the Kingdom of Morocco, under the leadership of His Majesty King Mohammed VI, may God assist Him, for its hospitality and welcome.

Done at Marrakech, 4 November 2026.